

This document is a preview generated by EVS

**Packaging - Sacks - Vocabulary and types - Part 2 : Sacks made from thermoplastic flexible film**

## EESTI STANDARDI EESSÖNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 26590-2:2003 sisaldb Euroopa standardi EN 26590-2:1992 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 26590-2:2003 consists of the English text of the European standard EN 26590-2:1992.
Käesolev dokument on jõustatud 14.08.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 14.08.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kätesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 55.080

### Standardite reproduutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: +372 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

EUROPEAN STANDARD

EN 26590-2:1992

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 1992

UDC 621.798.151-036:003.62:001.4

Descriptors: Packing, plastic packaging, bags, thermoplastic resins, vocabulary

English version

**Packaging - Sacks - Vocabulary and types - Part  
2: Sacks made from thermoplastic flexible film  
(ISO 6590-2:1986)**

Emballages - Sacs - Vocabulaire et types -  
Partie 2: Sacs faits d'un film thermoplastique  
flexible (ISO 6590-2:1986)

Packmittel - Säcke - Begriffe und Formen - Teil  
2: Säcke aus Kunststoff-Folie (ISO 6590-2:1986)

This European Standard was approved by CEN on 1992-10-30. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

### Foreword

In 1991, ISO 6590-2:1986 "Packaging - Sacks - Vocabulary and types - Part 2: Sacks made from thermoplastic flexible film" was submitted to the CEN Primary Questionnaire procedure.

Following the positive result of the CEN/CS Proposal ISO 6590-2:1986 was submitted to the Formal Vote.

The result of the Formal Vote was positive.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1993, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1993.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 6590-2:1986 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

EUROPÄISCHE NORM

EN 26590-2:1992

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

November 1992

DK 621.798.151-036:003.62:001.4

Deskriptoren: Verpackung, Kunststoff-Verpackung, Sack, Thermoplast, Begriffe

Deutsche Fassung

Packmittel - Säcke - Begriffe und Formen - Teil 2:  
Säcke aus Kunststoff-Folie (ISO 6590-2:1986)

Packaging - Sacks - Vocabulary and types - Part  
2: Sacks made from thermoplastic flexible film  
(ISO 6590-2:1986)

Emballages - Sacs - Vocabulaire et types -  
Partie 2: Sacs faits d'un film thermoplastique  
flexible (ISO 6590-2:1986)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1992-10-30 angenommen. Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Die Europäischen Normen bestehen in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## Vorwort

1991 wurde die ISO 6590-2:1986 "Packmittel - Säcke - Begriffe und Formen - Teil 2: Säcke aus Kunststoff-Folie" dem CEN Erstfragebogen-Verfahren vorgelegt.

Gemäß dem positiven Ergebnis des Vorschlages des CEN/ZS, wurde die ISO 6590-2:1986 zur formellen Abstimmung vorgelegt.

Das Ergebnis der formellen Abstimmung war positiv.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 1993, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 1993 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung, sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

## Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 6590-2:1986 wurde von CEN als Europäische Norm ohne jegliche Abänderung genehmigt.

Inhalt

	Seite
1) Anwendungsbereich	4
2) Grundbegriffe	4
3) Sackformen	6
4) Fertigungsmerkmale	9
5) Sackrohmaterialien	13
6) Beschreibung der Sackteile	13
Alphabetische Stichwortverzeichnisse	
Deutsch	14

## 1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der ISO 6590 definiert die in der Kunststoffsackindustrie gebräuchlichen Begriffe. Er bezieht sich auf ein- und mehrlagige Säcke aus Kunststoff-Folie und nicht auf Beutel und Tüten für den Einzelhandel.

Anmerkung: ISO 6590/1 definiert Begriffe von Papiersäcken.

## Scope

This part of ISO 6590 defines terms commonly used in plastic sack manufacture. It refers to single- and multi-ply sacks made from thermoplastic flexible film; it does not refer to bags for the retail trade.

NOTE - ISO 6590/1 defines terms related to paper sacks.

## Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 6590 définit les termes communément utilisés dans l'industrie du sac en plastique. Elle est applicable à des sacs faits d'un film thermoplastique flexible, simples ou multicouches; elle n'est pas applicable à des sacs pour le commerce de détail.

NOTE - L'ISO 6590/1 définit les termes relatifs aux sacs en papier.

## 2 Grundbegriffe

### 2.1 Sack aus Kunststoff-Folie:

Ein hauptsächlich aus einer oder mehreren flachliegenden Lagen aus Kunststoff-Folie gefertigtes, mindestens an einem Ende geschlossenes Behältnis, nötigenfalls in Kombination mit anderen flexiblen Materialien zur Erzielung erforderlicher Eigenschaften für die Befüllung sowie die Güterverteilungskette.

Anmerkungen:

1 Wenn im nachfolgenden Text dieses Teils der ISO 6590 das Wort „Sack“ oder „Kunststoffsack“ gebraucht wird, ist damit der Begriff „Sack aus Kunststoff-Folie“ gemeint. Wenn einer Begriffsbestimmung keine Vorsilben zugefügt sind, ist ebenfalls der Begriff „Sack aus Kunststoff-Folie“ gemeint.

2 Für manche Zwecke werden Größenabgrenzungen des Kunststoffsackes nötig sein. Für die Praxis wird dienlich sein: Schlauchumfang nicht geringer als 550 mm.

### 2.2 Lage:

Eine Folie aus Kunststoff oder anderem flexiblen Material oder einer Kombination solcher Materialien, welche die (oder einen Teil der) Sackwandungen bildet.

### 2.3 Seitenfalte:

Eine in die Längskante eines (flachgelegten) Schlauches oder Sackes eingelegte Falte.

### 2.4 Schlauch:

Eine oder mehrere Lagen in Form eines flachgelegten Zylinders in vorgegebenem Längenabschnitt.

### General terms

#### thermoplastic flexible film sack:

A container made essentially from one or more flattened tubular plies of thermoplastic flexible film closed at least at one end, possibly in combination with other flexible materials to provide the properties required for filling and the chain of distribution of goods.

#### NOTES

1 Hereafter where the word sack or plastic sack is used in the text of this part of ISO 6590, sack of thermoplastic flexible film is to be understood. If no prefix is applied to a term under definition, plastic sack is also to be understood.

2 For some purposes it may be necessary to have limits for the size of a plastic sack. In practice, a tube circumference of not less than 550 mm may be found useful.

#### ply:

A film of thermoplastic or other flexible material, or combination of such materials, forming the walls of a sack.

#### gusset:

A fold inserted in the longitudinal edge of a tube or sack.

#### tube:

One or more plies in the form of a flattened cylinder cut into prescribed lengths.

### Termes généraux

#### sac fait d'un film thermoplastique flexible:

Récipient fait essentiellement à partir d'une ou de plusieurs couches de film thermoplastique flexible tubulaire aplati, fermé au moins à une extrémité, éventuellement combiné avec d'autres matériaux flexibles conférant les propriétés requises pour le remplissage et la chaîne de distribution des denrées.

#### NOTES

1 Par la suite, dans le texte de la présente partie de l'ISO 6590, le mot sac ou sac en plastique est utilisé pour sac fait d'un film thermoplastique flexible. En l'absence de tout attribut, il faut entendre également sac en plastique.

2 À certaines fins, il peut être nécessaire de fixer des limites aux dimensions d'un sac en plastique. Une circonférence du tube au moins égale à 550 mm peut être tenue pour une limite pratique judicieuse.

#### couche:

Film thermoplastique ou autre matériau flexible, ou bien combinaison de tels matériaux, formant les parois d'un sac.

#### soufflet:

Pli rentré dans le bord longitudinal du tube ou du sac.

#### tube:

Une ou plusieurs couches en forme de cylindre aplati et coupé à une longueur déterminée.